

	CIRCULARĂ OPERAȚIONALĂ	
	Circulară operațională privind mecanismul acordării derogării de la cerința de competență lingvistică în limba engleză pentru conducătorii de vehicule pe suprafața de manevră	
Domeniul/domeniile pentru care se emite circulara operațională: AD	CO: AD-CLE	
	Data: 13.01.2026	
1. Scop În conformitate cu prevederile ADR.OPS.B.029(g) din Regulamentul (UE) nr. 139/2014, statele membre pot acorda derogări de la cerința conform căreia conducătorii de vehicule care își desfășoară activitatea pe suprafața de manevră a unui aerodrom trebuie să demonstreze competența lingvistică în limba engleză. Prezenta Circulară stabilește cadrul procedural și documentația care stau la baza fundamentării deciziei de acordare a unei astfel de derogări, în conformitate cu AMC1 ADR.OPS.B.029(g). Derogarea se acordă în baza unei evaluări de siguranță realizată de AACR. 2. Baza legală - Regulamentul (UE) nr. 139/2014 al Comisiei din 12 februarie 2014 de stabilire a cerințelor tehnice și a procedurilor administrative referitoare la aerodromuri; - Ordinul nr. 398/2025 pentru completarea Ordinului ministrului transporturilor și infrastructurii nr. 1.309/2014 privind măsuri pentru aplicarea Regulamentului (UE) nr. 139/2014. 3. Aplicabilitate Prevederile prezentei Circulare se aplică: - Direcției Aerodromuri și Serviciului ATM/ANS din cadrul AACR; - Operatorilor de aerodrom din România cărora li se aplică prevederile Regulamentului (UE) nr. 139/2014 și care solicită acordarea unei derogări în sensul menționat la capitolul „Scop”; - Furnizorilor de servicii de navigație aeriană care operează pe aerodromurile în cauză; - Echipelor locale de siguranță a pistei (LRST) constituite la nivelul aerodromurilor respective.		

4. Conținut

Operatorul de aerodrom care solicită derogarea, transmite către AACR informațiile relevante necesare efectuării evaluării de siguranță, respectiv cele menționate la punctele 3, 4 (inclusiv evaluarea de siguranță de la punctul 4.3), 5, 6 și 7 din *Formularul de evaluare*, prevăzut în Anexa la prezenta circulară.

Evaluarea de siguranță referitoare la efectele derogării asupra nivelului de siguranță este efectuată de AACR, pe baza:

- informațiilor furnizate de operatorul de aerodrom;
- punctelor de vedere ale furnizorului de servicii de navigație aeriană;
- contribuțiilor LRST;
- rezultatelor activităților de supraveghere ale AACR;
- evenimentelor de aviație civilă relevante.

Evaluarea se realizează utilizând *Formularul de evaluare* prevăzut în Anexa, care include:

- criterii de evaluare;
- un sistem de punctaj pe o scară de la 1 la 10;
- ponderi asociate fiecărei secțiuni de criterii.

NOTĂ: Un punctaj mai mare indică o situație favorabilă acordării derogării.

Evaluarea de siguranță efectuată de AACR pentru fundamentarea deciziei de acordare a derogării conform ADR.OPS.B.029(g) se realizează pe baza *Formularului de evaluare* prevăzut în Anexa nr. 1 și ia în considerare următoarele elemente și informații:

a) Punctul de vedere al AACR

- Direcția Aerodromuri:
 - Rezultatele activităților de audit relevante
 - Observații
 - Concluzia DA
- Serviciul ATM/ANS
 - Rezultatele activităților de audit relevante
 - Observații
 - Concluzia SATM/ANS

b) Punctul de vedere al ROMATSA

- Mediul operațional
- Evaluări efectuate în cadrul SMS
- Măsurile existente de diminuare a riscurilor
- Observații privind limbile utilizate în comunicațiile radio
- Concluzii formulate de ROMATSA

c) Punctul de vedere al operatorului de aerodrom

- Motivația solicitării derogării
- Evaluări SMS relevante

- Măsurile existente de gestionare a riscurilor
- Concluzii ale operatorilor de aerodrom
- d) Punctul de vedere al LRST
 - Recomandarea LRST
 - Riscuri identificate
 - Existența unei evaluări de risc (Da/Nu)
- e) Infrastructura aerodromului
 - Condiții de operare (VFR/IFR)
 - Numărul de piste
 - Numărul de căi de rulare
 - Numărul de hotspot-uri identificate
 - Numărul de persoane care au acces pe suprafața de manevră
 - Numărul de frecvențe radio utilizate pe suprafața de manevră
 - Utilizarea simultană a limbilor engleză și română în comunicațiile radio (Da/Nu)
 - Existența stopbar-urilor (Da/Nu)
 - Existența A-SMGCS (Da/Nu)
 - Observații relevante
- f) Structura traficului
 - Existența traficului comercial (Da/Nu), inclusiv:
 - Numărul de mișcări peste 50.000
 - Numărul de mișcări între 5.000 și 50.000
 - Numărul de mișcări între 1.000 și 5.000
 - Numărul de mișcări sub 1.000
 - Alte tipuri de mișcări (Da/Nu), inclusiv:
 - Aviație generală
 - Școli de pregătire/instruire
 - Alte categorii
- g) Evenimente de siguranță relevante
 - Numărul de evenimente relevante în ultimii 3 ani
 - Numărul de incursiuni la pistă în ultimii 3 ani
 - Numărul de incursiuni pe căile de rulare în ultimii 3 ani
- h) Stabilirea nivelului de risc pe baza evenimentelor realizată de AACR
 - Identificarea pericolelor
 - Analiza de risc, inclusiv:
 - Metodologia utilizată
 - Probabilitatea
 - Severitatea
 - Nivelul de risc inițial
 - Măsurile suplimentare
 - Nivelul de risc rezidual
- i) Concluziile AACR
 - Punctajul total rezultat din evaluare

- Decizia privind acordarea derogării (Da/Nu)
- Acceptarea cu condiții, dacă este cazul (Da/Nu)
- Condițiile impuse
- Necesitatea evaluării (Da/Nu)
- Termenul de reevaluare, exprimat în luni

Analiza elementelor menționate constituie baza evaluării de siguranță utilizate pentru fundamentarea deciziei AACR privind acordarea derogării.

5. Dispoziții finale

Derogarea, dacă este acordată, este supusă revizuirii periodice ori de câte ori intervin modificări operaționale semnificative sau cel puțin o dată pe an.

6. Anexe

Anexa – Formular de evaluare a siguranței pentru acordarea derogării conform ADR.OPS.B.029(g).

DIRECTOR GENERAL

AUTORITATEA AERONAUTICĂ CIVILĂ ROMÂNĂ

Anexă la circulara operațională CO: AD-CLE privind mecanismul acordării derogării de la cerința de competență lingvistică în limba engleză pentru conducătorii de vehicule pe suprafața de manevră					
Formular de evaluare de siguranță pentru acordarea derogării conform ADR.OPS.B.029 (g)					
0	Operator de aerodrom (cod ICAO)		nu se completează		
1	PUNCT DE VEDERE AACR	Evaluare	Punctaj	Pondere	Punctaj Final
1.1	Direcția Aerodromuri	nu se completează			
1.1.1	Rezultate audit			10%	0.00
1.1.2	Observații				
1.1.3	Concluzie DA				
1.2	Serviciul ATM/ANS	nu se completează			
1.2.1	Rezultate audit			10%	0.00
1.2.2	Observații				
1.2.3	Concluzie SATM/ANS				
2	PUNCT DE VEDERE ROMATSA	Evaluare	Punctaj	Pondere	Punctaj Final
2.1	Mediu operațional			15%	0.00
2.2	Evaluări SMS				
2.3	Măsuri existente				
2.4	Observații privind limbile utilizate				
2.5	Concluzii ROMATSA				
3	PUNCT DE VEDERE OPERATOR AERODROM	Evaluare	Punctaj	Pondere	Punctaj Final
3.1	Motivație			15%	0.00
3.2	Evaluări SMS				
3.3	Măsuri existente				
3.4	Concluzii operator aerodrom				
4	PUNCT DE VEDERE LRST	Evaluare	Punctaj	Pondere	Punctaj Final
4.1	Recomandare			10%	0.00
4.2	Riscuri identificate				
4.3	Există evaluare de risc? (Da/Nu)				
5	INFRASTRUCTURĂ AERODROM	Evaluare	Punctaj	Pondere	Punctaj Final
5.1	Condiții de operare (VFR/IFR)			20%	0.00
5.2	Număr de piste				
5.3	Număr de căi de rulare				
5.4	Număr de hotspot-uri identificate				
5.5	Număr de persoane care au acces pe suprafața de manevră				
5.6	Număr de frecvențe radio utilizate pe suprafața de manevră				
5.7	Utilizarea simultană a limbilor engleză și română (Da/Nu)				
5.8	Stopbar-uri (Da/Nu)				
5.9	A-SMGCS (Da/Nu)				
5.10	Observații				
6	STRUCTURĂ TRAFIC	Evaluare	Punctaj	Pondere	Punctaj Final
6.1	Trafic comercial (Da/Nu)			10%	0.00
6.1.1	Număr mișcări peste 50.000				
6.1.2	Număr mișcări 5.000 - 50.000				
6.1.3	Număr mișcări 1.000 - 5.000				
6.1.4	Număr mișcări sub 1.000				
6.2	Alte mișcări (Da/Nu)				
6.2.1	Aviație Generală				
6.2.2	Școli de pregătire/instruire				
6.2.3	Altele				
7	EVENIMENTE DE SIGURANȚĂ RELEVANTE	Evaluare			
7.1	Număr de evenimente relevante (ultimii 3 ani)			10%	0.00
7.2	Număr de incursini la pistă (ultimii 3 ani)				
7.3	Număr de incursiuni pe căile de rulare (ultimii 3 ani)				
8	STABILIRE NIVEL DE RISC PE BAZA EVENIMENTELOR - AACR(*)	Evaluare			
8.1	Identificare pericole		nu se completează		
8.2	Analiză de risc				
8.2.1	Metodologie				
8.2.2	Probabilitate				
8.2.3	Severitate				
8.2.4	Nivel de risc inițial				
8.3	Măsuri suplimentare				
8.4	Nivel de risc rezidual				
9	CONCLUZII AACR	Evaluare	Punctaj de Evaluare Total		
9.1	Derogarea se acordă (Da/Nu)		0.0		
9.1.1	Acceptabil cu condiții (Da/Nu)				
9.1.1.1	Condiții				
9.2	Se impune reevaluarea? (Da/Nu)				
9.2.1	Termen reevaluare (luni)				

AUTORITATEA AERONAUTICĂ CIVILĂ ROMÂNĂ

Interpretarea punctajului final:

≥ 7	Derogare posibilă
5 - 7	Derogare cu condiții
< 5	Derogare nerecomandată

* În cazul în care riscul este ridicat (roșu), rezultatul analizei prevalează asupra punctajului, iar derogarea nu este acceptată decât cu implementarea unor măsuri suplimentare